

УДК 94(5)
ББК 63.3(5Син)
Ю11

*Издано с разрешения издательства HarperCollins Publishers
и литературного агентства Andrew Nurnberg*

Перевод с английского Александра Боня

Ю, Ли Куан.

Ю11 Из третьего мира — в первый. История Сингапура (1965–2000) : пер. с англ. Александра Боня / Ли Куан Ю. — М. : Манн, Иванов и Фербер, 2013. — 576 с.

ISBN 978-5-91657-624-5

Когда крохотный Сингапур в 1965 году получил независимость, никто не верил, что ему удастся выжить. Каким же образом фактория Великобритании превратилась в процветающую столицу Азиатского региона с лучшим в мире аэропортом, крупнейшей авиакомпанией, ключевым торговым портом и заняла четвертое место в мире по уровню дохода на душу населения? История «сингапурского чуда» рассказана здесь человеком, который был не просто очевидцем этих драматических событий, но творцом перемен — бывшим премьер-министром страны Ли Куан Ю.

УДК 94(5)
ББК 63.3(5Син)

Все права защищены.
Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.
Правовую поддержку издательства обеспечивает юридическая фирма «Вегас-Лекс»

VEGAS LEX

© Copyright Lee Kuan Yew, 2000
© Перевод на русский язык, издание на русском языке, оформление. ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2013

ISBN 978-5-91657-624-5

Оглавление

Предисловие переводчика	7
Доктор Генри А. Киссинджер. Предисловие	10
Ли Куан Ю. Предисловие	13
Глава 1. Отправляясь в одиночное плавание	15
Глава 2. Как создавалась армия	20
Глава 3. Великобритания уходит	35
Глава 4. Выживание в одиночку	49
Глава 5. Создание финансового центра	66
Глава 6. Профсоюзы — на стороне правительства	76
Глава 7. Справедливое общество, а не «государство благосостояния»	86
Глава 8. Политическое самоубийство коммунистов	98
Глава 9. Центристская политика правительства	106
Глава 10. Пестуя и привлекая таланты	117
Глава 11. Много наречий — один язык	125
Глава 12. Борьба с коррупцией	135
Глава 13. Озеленение Сингапура	148
Глава 14. Управление средствами массовой информации	157
Глава 15. Дирижер оркестра	168
Глава 16. Подъемы и спады в отношениях с Малайзией	189
Глава 17. Индонезия: от вражды к дружбе	214
Глава 18. Развитие связей с Таиландом, Филиппинами и Брунеем	241
Глава 19. Вьетнам, Мьянма и Камбоджа: возвращение в современный мир	254
Глава 20. АСЕАН: малообещающий старт, многообещающее будущее	270
Глава 21. Кризис в Восточной Азии в 1997–1999 годах	282
Глава 22. Сингапур — член Британского Содружества наций	288
Глава 23. Новые отношения с Великобританией	305
Глава 24. Отношения с Австралией и Новой Зеландией	315
Глава 25. Лидеры и легенды Южной Азии	330
Глава 26. Вслед за Великобританией — в Европу	346
Глава 27. Советский Союз: крах империи	359
Глава 28. Америка — главный борец с коммунизмом	366
Глава 29. Стратегическое партнерство с США	384
Глава 30. Америка: новая повестка дня	397
Глава 31. Япония — родина первого экономического чуда в Азии	409
Глава 32. Японские уроки	426
Глава 33. Корея на распутье	434
Глава 34. Гонконг: возвращение в Китай	444

Глава 35. Тайвань: иная ипостась Китая	457
Глава 36. Китай — «дракон с длинным хвостом»	469
Глава 37. Китай эпохи Дэн Сяопина	487
Глава 38. Китай за пределами Пекина	504
Глава 39. Площадь Тяньаньмэнь	511
Глава 40. «Быть богатым в Китае — почетно»	527
Глава 41. Передача эстафеты	541
Глава 42. Моя семья	550
Эпилог	557